

# La Guinea española

PERIÓDICO QUINCENAL

DEFENSOR Y PROMOTOR DE LOS INTERESES DE LA COLONIA.

PARA LA SUSCRIPCIÓN DIRIGIRSE AL Rdo. P. SUPERIOR DE LA  
CASA - MISIÓN DE BANAPA

Redacción y admón. Misión de Banapá

Banapá 12 de Julio de 1903.

## PARTE INSTRUCTIVA.

ESPAÑA Y LA GUINEA ESPAÑOLA.  
PRECIOSOS DATOS PARA LA FAUNA

Entre las preciosidades sin número que encierra la Isla de Fernando Poo, no será la menos importante la variedad de aves que la pueblan y que la llenan de armoniosos cantos. La Revista inglesa "The Illustrated London News," en su número del 7 de Marzo último, da cuenta de recientes é importantes descubrimientos en el ramo de Ornitología, con estas palabras: "Mr. Bloyd Alexander, el cual en el pasado otoño comenzó á formar una colección ornitológica de Fernando Poo, la principal Isla del Golfo de Biafra, ha reunido cerca de 500 muestras de aves, representando 68 especies diferentes; 36 de éstas han resultado ser nuevas para la ciencia, incluyendo tres géneros de los que el más notable es el representado en la figura. Este pequeño y elegante cantor de los árboles ha sido hallado *solamente* en las alturas de la Isla". Y añadiré aquí por mi cuenta, que por numerosos testigos oculares me consta que dicha clase de avecillas no sólo se han visto en las alturas de Moca, sino que hasta en los alrededores de la Misión Católica de Concepción se han visto bandadas, comiendo las semillas de la caña que los naturales llaman *bubi* y nosotros *brava*. También nos complacemos en consignar, que antes de partir para Londres el ornitólogo Mr. Bloyd Alexander, tuvo la amabilidad de enseñar uno por uno en nuestra Casa Misión de Sta. Isabel, ante el Sr. Gobernador interino D. Juan B. de Aguilar y de Mr. Couch, todos los ejemplares de su magnífica colección, admirablemente disecados, llamando poderosamente la atención de cuantos los pudieron contemplar.

¡Qué riquezas para la Historia natural deben hallarse escondidas en los bosques de la Isla Formosa!

*Guinea'silla*

LA MARINA — Los Estados Unidos gastan anualmente en su Marina de combate unos 400 millones de pesetas; Francia, 334; Rusia, 250; Alemania, 240; Italia 150; el Japón, 75, y Austria, 60.

## LA UNIÓN ES LA FUERZA

(Conclusión)

Contestemos á la pregunta con que terminábamos en el número precedente. Era que no veían claro que la acción procedía de la cabeza; que temían el que dejasen de inspirarse en los consejos de ella los patronos; que se los consideraría, no en calidad de miembros de la Colonia, sino como unos instrumentos separados de este cuerpo, sin que la savia, por decirlo así, del Gobierno, llegara hasta influir en sus trabajos. De modo, que al quedar convencidos de la intervención del Gobierno en sus relaciones con los amos; al quedar garantida su sujeción al propietario, sin tener que romper los vínculos con sus familias; al saber que se los consideraba como pies, no cortados ó separados del cuerpo de la Colonia, sino formando parte del mismo y recibiendo influencias de su Cabeza como los demás miembros; entonces sehan ofrecido al trabajo, á la cooperación, á la prosperidad general, al desenvolvimiento de la riqueza de la misma Colonia. Se ha dado el primer paso, ¿volveremos atrás? No; mientras la concordia nos una, mientras se acaten fielmente las órdenes dadas y las que ulteriormente se den, mientras los miembros no se levanten á querer dar lecciones á la cabeza, ni se dejen llevar de un egoísmo perjudicial cuyas consecuencias experimentaríamos, primero el mismo que cometiera la falta, y después toda la Colonia. Ea pues, fernandianos, la unión es la fuerza, fuera fracciones, unidos en apretado haz marcharéis á pasos de gigante por la senda que conduce á la riqueza y bienestar.

X.

## LA ENFERMEDAD DEL SUEÑO

(Continuación)

Existe esta terrible enfermedad por toda la costa occidental y también en Fernando Poo; ataca preferentemente á los indígenas, de modo que sólo nos consta una víctima entre los europeos, la del abnegado misionero Rdo. P. Puente. Y ¿cuáles son sus causas? ¡Ah! tristemente permanecen aún indeterminadas. ¿Cuáles sus remedios? Menos mal si se conocieran éstos, aun cuando aquéllas fuesen desconocidas. Pero son tan varios los pareceres en este punto, que apenas se puede tener uno por probable.

© FONDO CLARETIANO

Diremos, sin embargo, algo sobre los síntomas que se notan al principio de la enfermedad.

*Sus comienzos* — Cuando un indígena es atacado de ella por primera vez, se declara por una hinchazón de los ganglios, que á veces es tal, que no puede menos de alarmarse el paciente. Algunos, temerosos de ulteriores adelantos, se los cortan según costumbre de su país, pero lo verifican á veces tan groseramente que acaban por ocasionarse la muerte. Este procedimiento se observa mucho en el Senegal, Daomey, Costa de Marfil, etc. Otros prefieren dejar sin remedio aquella hinchazón, pero luego caen en una especie de sopor ó somnolencia que les hace parecer como trementosos ó intoxicados por la bebida. En otro número diremos algo sobre los progresos de la enfermedad del sueño. — J. Ch.

## SECCION RELIGIOSA.

### LOS FALSOS PROFETAS

Según leemos en el Evangelio del Domingo VII después de Pentecostés, nuestro Divino Salvador, que vivamente anhelaba el bien y salvación de todos los hombres, exhortaba á sus discípulos, y en ellos á nosotros, que se guardaran bien de los falsos profetas; de aquéllos que, con ser lobos rapaces y todo, se visten de piel de ovejas. Falsos profetas llama á aquéllos que, teniendo su alma manchada con pecados, quieren presentarse delante de Dios y de los hombres como limpios é inocentes; falsos profetas son los que hacen consistir todo el negocio de su salvación en tener bautismo y ser católicos, ó bien, en aparentar un exterior honrado, sin cuidarse de cumplir los santos mandamientos de la ley de Dios; falsos profetas, en decir de Jesucristo, son aquéllos que pretenden servir á dos Señores, á Dios y á Luzbel, al Príncipe de la luz y al Príncipe de las tinieblas.

*Attendite*, nos dice Jesús, "Guardaos,;" y con esta palabra nos amonesta, por una parte, que no seamos de tal clase de hombres, que en gran manera le desagradan, y por otra, nos avisa que nos recellemos de tan falsos profetas, no sea que nos fascinen sus deslumbradoras palabras. "Por sus frutos los conoceréis, continúa Jesucristo: el árbol malo no puede dar buenos frutos". Miremos los frutos de los que nos hablan como profetas y maestros, examinemos si los hechos corresponden á las palabras, y si éstas van acompañadas de buenas obras y santa vida.

Porque, si no fuere así; si, lejos de dar razonados y exquisitos frutos, no los dan sino gusanientos y corrompidos, temamos, recatémonos, huyamos de ellos. Miremos también si dichos Maestros mezclan sus buenos discursos sobre Dios y la Providencia con ciertos velados ataques á la Religión y á la Santa Iglesia, fundada por Jesucristo, y si así fuere, tengámoslos por Seudoprofetos. Oigamos la voz de la Iglesia: pues quien á ella oye, oye al mismo Jesucristo; enderecemos nuestros pasos por el recto sendero, iluminado con la radiante claridad de tan luminoso faro, y, seguramente, llegaremos á nuestra Patria bienaventurada. A mea. M. A. G.

## INDICADOR RELIGIOSO JULIO

Día	12	Domingo VI. — S. Juan Gualberto ob. — A las 8 h 30 m. Misa cantada y Sermón. — A las 16 h. Sto. Rosario y Septenario.
"	13	S. Anacleto papa y mr.
"	14	S. Buenaventura ob.
"	15	S. Enrique Emperador.
"	16	Nuestra Sra. del Carme: — A las 8 h. Misa solemne con panegirico.
"	17	S. Alejo cf. — CUARTO MENGUAUTE.
"	18	S. Federico ob.
"	19	Domingo VII. — S. Vicente de Paul fr. — A las 8 h. 30 m. Misa cantada y sermón. — A las 16 Sto. Rosario y canto de la Letania etc.
"	20	S. Elias y Sta. Margarita.
"	21	Sta. Práxedes vg.
"	22	Sta. M <sup>a</sup> . Magdalena.
"	23	S. Liborio ob.
"	24	Sta. Cristina vg y mr. — Gala. LUNA NUEVA.
"	25	Santiago el mayor Patrón de España. — A las 8 h. 30 m. Misa solemne y panegirico. (Por la tarde como el 19).
"	26	Domingo VIII Sta. Ana madre de N <sup>a</sup> . Sr <sup>a</sup> . (Como el 19)
"	27	S. Pantaleón mr.
"	28	S. Nazario mr.

## PARTE DESCRIPTIVA

### LA FIESTA DE D. ALFONSO XIII EN LA GUINEA ESPAÑOLA CONTINENTAL.

Cual piedra preciosa de extraordinaria valía, engastada en anillo de oro finísimo, aparece la fiesta aniversario de la coronación ó jura de S. M. el Rey D. Alfonso XIII., cuando unimos su descripción al recuerdo de la patriótica fiesta del glorioso Patrón de nuestro agosto Monarca. — Nutridas salvas de fusilería, reforzando la voz de nuestras humildes campanas, anunciaron por doquiera, que los Misioneros españoles celebraban gran fiesta nacional, en la que debían tomar parte todos los pueblos de la comarca. — Comenzóse la fiesta con una escena capaz de enternecer á los mismos ángeles: los colegialitos y fieles de este y otros pueblos recibieron al Dios de los ejércitos, que tiene en sus benditas manos los corazones de los reyes, para forzarle amorosamente á transformar el corazón de nuestro Rey en el corazón de un S. Fernando, sol entre los reyes y los santos. . . Acompañada de armonío, celebróse la misa en la que los fusiles hicieron entusiasta saludo al Rey eterno de la gloria, en el sublime momento de la elevación. El sermón fué muy patriótico, y no podía ser de otra manera, predicándose de aquella excelsa mujer que, en el maternal cariño que siempre ha tenido hacia su nación predilecta, le ha dado días incontables de gloria. Terminada la fiesta religiosa, los fieles clavaron sus ojos en la fachada de la Casa Misión que, entre adornos y colgaduras de los colores de nuestra idolatrada bandera, ostentaba orgullosa dos retratos de S. M. D. Alfonso XIII. Entonces creció el entusiasmo como por encanto, confundíendose los vivos á España y á nuestro Monarca con el estruendo de

los disparos y los acordes de la música, y llegando á su colmo al recibir cada cual el regalo que, gracias á Dios, pudo hacerles esta Misión católica española del Continente Africano.

*El Corresponsal.*

### PASARON LAS LLUVIAS

Corisco 1 de Junio de 1903.

Ya estamos en la seca, llamada *Vionda* por los corisqueños. Empezó con la luna nueva de Mayo, 6 sea, el día 25; el cambio de temperatura es notable, pues señala el termómetro 21 grados mínima y 25 máxima, cuando en la estación de las lluvias (*Boko*) era de 29 y 33 respectivamente. Como natural consecuencia, presenta la tierra un aspecto de paralización y falta de vida: sécanse los riachuelos, agótanse las fuentes, hasta el extremo de no encontrarse agua más que en algunos lugares pantanosos y profundos, y allí han de ir las mujeres, con sus cántaros, á proveerse, con no pequeño trabajo, por la distancia en que aquéllos se encuentran. Y gracias que sólo dura de tres á cuatro meses, y así, no se llegan á agotar todos los manantiales, al contrario de lo que pasa en las otras Islas más pequeñas de Mbañe y Leva. En esta estación los vientos no cesan de soplar de día y de noche y son bastante frescos. Es mal tiempo para navegar en embarcaciones pequeñas, como cayucos, á causa del continuo oleaje en todas direcciones, levantado por los vientos. Es el tiempo en que las mujeres hacen sus fincas de yuca y de plátanos, porque pueden quemar el desbosque. Durante el mismo, los europeos descansan de los ardores de la otra estación, sintiéndose como trasladados á disfrutar de la agradable primavera de sus países natales.

*El Corresponsal Corisqueño.*

## PARTE AMENA

### CRONICA

#### DE FERNANDO POO

#### SALIDA DEL CORREO "FERNANDO POO"

El 29 del pasado Mayo, salió de este puerto el vapor "Fernando Poo", con rumbo á S. Carlos, Príncipe y Sto. Tomé. Conducía á bordo á D. Fernando Pescador quien, el mismo día, tomó en S. Carlos posesión de su destino de *Delegado del Gobierno* en aquella bahía. Nos consta que fué recibido con salvas y otras demostraciones de alegría, por todos los propietarios, blancos y de color, quienes ven en su persona una garantía de orden y buen Gobierno.

ITEM DEL "DOS HERMANAS" El 30 del mismo mes salió, también para S. Carlos el pailebot "Dos Hermanas", con carga general. Es la primera vez que presta al público sus servicios. Según nuestros informes, sus dueños tienen planes altamente beneficiosos para la Colonia: hacemos votos para que se realicen.

**LA FIESTA DEL CORPUS** — Aquí en Concepción se celebró con la solemnidad posible. Por la mañana se acercaron á recibir la sagrada comunión unas 50 personas, con mucho recogimiento y devoción. A las 8, fué la Misa solemne, que cantaron los niños de este Colegio, y á la cual asistieron todos los cristianos y varicos infieles. Por la tarde se prepararon tres modestos altares, adornados con sencillas colgaduras; y á las cuatro se dió principio al rezo del Sto. Rosario. Terminado éste, se preparó la procesión para salir, cuando, de repente, se puso á llover, por lo que hubo de hacerse por dentro de la Iglesia. Cuatro bubis del pueblo, preparados de antemano á la puerta, dispararon durante la procesión varios tiros de escopeta, que dieron mucho realce á la fiesta. No quiero concluir sin decirle que, desde las primeras horas de la mañana, ondeaba en lo más alto de la torre la bandera española. — *El Corresponsal.*

### CORISCO

**CON LA MUSICA A OTRA PARTE** — Allá por la última semana de Mayo, llegó por aquí un francés, por nombre Gustavo, provisto de sus redes de pescar, pero sin documento alguno que acreditase su personalidad. Comenzó sus pescas por estas playas, hizo su acopio de gallinas y algunos cientos de *nipas*, con intento, además, de continuar luego su tarea en la vecina Isla de Mbañe, y aun entraba en sus planes establecer allí una pesquería formal, para desde allí proveer de pescado fresco al Gabón, Cabo Esteras, Elobey, etc. Antes de ultimar sus lisonjeros proyectos, tomó las de *Villadiego*, y se fué á su casa, porque supo que el Sr. Sub-Gobernador de Elobey se había puesto en observación, y temió no le pusiese cortapisas, como así hubiera sucedido á no haberse escapado por la mañana, pues por la tarde llegó un oficio, mandándole que se personase en Elobey. Se corre entre los indígenas, que el Monsieur hará otra intentona para volver á realizar sus planes industriales y comerciales.

**NUEVO ARMONIO** — Hemos recibido ya un armonio para nuestra Iglesia, el que ha satisfecho los deseos de los Corisqueños, que tenían mucho su falta. — *El Corresponsal Corisqueño.*

**CALABAR VIEJO. — LOS LAURELES EN PELIGRO DE MARCHITARSE.** — Muchos de los lectores de "LA GUINEA ESPAÑOLA" tendrán ya noticia de la grande y hermosa conquista que, á principios de este año, realizaron los ingleses en los países denominados Nigeria del Norte, cuyos principales centros de población son Sokoto y Kano. Ufanos y muy satisfechos de la conquista, después de constituir una especie de Gobierno provisional y dejar pequeñas guarniciones, volvieron victoriosos á los Cuarteles centrales de Calabar. Pero, he aquí, continúa el Corresponsal, que se recibe del "Colonial Office" (Londres), un cablegrama, comunicando que "Kano y Sokoto han sido to-

mados de nuevo por tribus mahometanas, y que, á consecuencia de esto, han sido asesinados, por ellos, cuantos blancos han encontrado\*.

Para la reconquista y á fin de escarmentar á los rebeldes, ha salido de aquí la guarnición disponible. A ser cierta la noticia, sigue el Corresponsal, como es de temer, el golpe contra nuestra autoridad y dominio es muy grande; el público censura á los que no dejaron sino un puñado de soldados para guarnecer un país recién conquistado y lleno de fanáticos mahometanos. El enemigo se ha aprovechado de la ausencia del grueso de nuestras tropas: veremos lo que le vale, si bien la estación no es favorable, por comenzar ya las lluvias. — *El Corresponsal.*

MADAGASCAR

EFFECTOS DE UN CICLON — Los días 21 y 22 de Marzo, un terrible ciclón azotó la Isla de Madagascar (Africa oriental). En Mananiary, la playa, que se extendía hasta 200 metros desde la línea de las primeras casas, ha desaparecido, y la mar viene hoy á estrellarse al pie de algunas de ellas, amenazando anegarlas.

DE ESPAÑA

(Continuación)

LA JURA DE BANDERAS EN MADRID — Formando varios pelotones entre el altar y la estatua del Marqués del Duero, hallábanse los quintos, á la izquierda: las fuerzas de la guarnición, de gala, ocupaban todas las calles afuentes, extendiéndose además hacia el Hipódromo. Desde muy temprano empieza á acudir el público. El día presentase bastante bueno; pues aunque de vez en cuando sopla un viento algo molesto y el sol se nubla, no es esto suficiente para deslucir la fiesta. La afluencia de gente es muy grande; por los paseos de Recoletos y la Castellana es muy difícil andar, y subidos en los árboles se ven racimos de goifos. Se ven muchas señoras. El orden, á pesar de la aglomeración, es perfecto. A las diez y media, precedido de cuatro batidores y seguido de un nutrido Estado mayor, llega el Rey, acompañado del príncipe de Asturias, ambos montando caballos de color castaño claro. El Rey viste de capitán general en traje de gala, con la banda de Carlos III; el príncipe, de general de brigada, también de gala. Ambos van á situarse delante de la estatua del marqués del Duero con todo el acompañamiento. Casi en seguida, en un landó, llega la Reina, acompañada de la infanta María Teresa; en otro coche van la infanta Isabel y los duques de Guisa; en el tercero, las duquesas de San Carlos y Fernán Núñez y la condesa viuda de Toranzo; en el cuarto, el duque de Sotomayor, el barón de Montellana y el marqués de Urquijo. Reciben á la Corte todos los ministros, de uniforme (excepto el general Linares, que no asiste al acto por su enfermedad), el gobernador, señor Sánchez Guerra, de uniforme también, y el alcalde, señor marqués de Portago. Todas las damas visten de negro; el duque de Guisa lleva levita y corbata negra. La Escolta Real forma en dos filas detrás del altar. Apenas las Reales personas han ocupado los sillones, comienza la misa de campaña, que dice el asesor del Vicariato general castrense, ayudado por los capellanes, también castrenses, D. Tomás Pérez Paz y D. Félix Villanueva. Seis soldados del regimiento del Rey dan guardia de honor al altar; la banda del mismo regimiento toca durante la misa. S. M. la Reina, SS. AA. y los duques de Guisa la oyen casi toda de rodillas. Buen número de fotógrafos hacen numerosas instantáneas. En el momento de alzar, todas las tropas presentan armas, y las cornetas y las músicas ejecutan la Marcha Real. El conjunto es grandioso. Al terminar la misa, la bandera del regimiento del Rey se destaca, colocándose á la izquierda del general Villar y quedando entre éste y el Obispo de Sion, unos pasos delante de las damas. El general Villar cruza su espada sobre el asta de la bandera, y con voz clara y fuerte pregunta: — ¿Juráis á Dios y prometéis al Rey seguir constantemente sus banderas, defenderlas hasta perder la última gota de vuestra sangre y no abandonar al que os esté mandando en acción de guerra ó disposición para ella? En confuso clamor, responden todos los quintos: Sí, juramos. — Entonces el Obispo de Sion, también hablando con gran claridad, dice: Por obligación de mi sagrado ministerio, ruego á Dios que á cada uno le ayude si cumple lo que jura, y si no, se lo demande. (Concluirá)

DE ROMA

ADICIÓN Á LA LETANIA LAURETANA.

En decreto de la Santísima Congregación de Ritos, recientemente publicado, El Papa León XIII ha ordenado que se añada á las Letanias, en honor de María, invocada con el nombre del Buen Consejo, el siguiente versículo: «Mater boni consilii, ora pro nobis», que se recitará después del versículo «Mater admirabilis».

DE ALEMANIA

GUILLERMO II ANTE EL PAPA — Sabida será por todos la visita que, con todo el aparato regio, hizo el 3 de Mayo el Emperador de Alemania al gran Pontífice LEON XIII. Por orden de Guillermo II, todas las personas de su real séquito que no le acompañaron el 3 al Vaticano lo hicieron el 5, como homenaje rendido al PAPA. Dispuso el Emperador que hasta los criados asistiesen, reuniéndose cerca de 40 personas á quienes LEON XIII hizo grandes elogios del joven Emperador.

LA FIESTA DE LOS NIÑOS EN STA. ISABEL

Así pudiéramos llamar la que tuvo lugar el miércoles, día 8, en el Salón "La Colonial". Días antes se repartió por la ciudad una invitación, en la que el Sr. Gobernador convidaba á todos los niños y niñas á tomar parte en un rato de solaz que les daría el Sr. D. Pedro Lloret. Por un pequeño incidente no pudo celebrarse la reunión el día preñunciado por las hojitas impresas, que con este número verán nuestros lectores; verificóse el día ocho. A la hora señalada, llenóse de bote en bote el espacioso Salón, rica y artísticamente adornado con símbolos, escudos, anuncios, colgaduras, cielo raso de elegante paño, y, sobre todo, llamaba la atención el magnífico telón del escenario, en el que admirablemente y muy al vivo se representaba la bahía, el puerto y la ciudad de Sta. Isabel. El Sr. Lloret desempeñó brillantísimamente su papel. La mayoría de los espectadores, que jamás habían visto semejantes *portentos*, no sabían cómo expresar su admiración, y para ello se valían de vivas, palmoteos, risas prolongadas, gritos de expansión etc. Entre otros regalillos, se distribuyeron á los niños, como *recuerdos de la fiesta infantil*, hermosas banderitas españolas, y á las niñas se les regalaron bonitos abanicos. Por demás está decir que amenizó mucho el acto la *Banda de la Misión*, cuyos miembros ostentaban, cruzada ante el pecho, una preciosa banda de nuestros colores nacionales, regalo de D. José de Ibarra.

Puesto fin á tan divertido acto, los niños y las niñas, en ordenadas filas, acompañaron hasta su casa al Sr. Gobernador; durante el trayecto, los músicos tocaban con alma una marcha, y se encendieron multitud de luces de bengala. Tres vivas pronunciados con entusiasmo, primero por el Sr. Comandante del Pontón y luego por el Sr. Gobernador, fueron digno remate de tan bonita fiesta.

Sería demasiado largo si pretendiera apuntar aquí los muchos y curiosos comentarios que pude oír después de la función, de los labios de nuestros colegiales. . . . . *Guineófilo.*

IMPRENTA DE LOS MISIONEROS.

© FONDO CLARETIANO